

STREETS & SANITATION



VENTA DE GARAJE JARDÍN O APARTAMENTO

PROCEDIMIENTO

Desde el 1 de octubre de 1996, se requiere un permiso para tener una venta de garaje, jardín, apartamento u otro tipo de venta temporal de artículos usados y que se llevan a cabo en propiedades residenciales en la Ciudad de Chicago.

Esta decisión fue tomada por el Concilio Municipal, para eliminar las ventas semana por semana sin licencia y por lo tanto consideradas operaciones ilícitas.

El permiso es otorgado por el Departamento de Calles y Sanidad, y debe ser exhibido durante la venta temporal. Cada hogar tiene derecho a dos permisos por año con una tercera venta autorizada solo si se piensa mudar de dicho domicilio.

Si varias familias se unen a una venta temporal, cada familia necesita su propio permiso, aun si la venta se lleva a cabo solo en un domicilio.

El decreto también prohíbe cualquier tipo de anuncios en los postes de la luz u otra propiedad municipal excepto en el domicilio donde se lleve a cabo la venta.

Estas ventas son limitadas a tres días consecutivos entre las horas de 9 a.m. hasta la puesta del sol. En caso de lluvia la venta se puede llevar a cabo en el transcurso de los siguientes tres días después de la fecha otorgada, pero estará sujeta a que la venta se lleve a cabo en un total de tres días.

Para quienes violan este decreto, se les impondrá una multa de \$50 hasta \$500 dólares, por cada día de violación.

Las organizaciones caritativas, iglesias y escuelas son exentas.

Para obtener su permiso, imprima, llene la solicitud adjunta y envíarla por lo menos dos semanas antes de la fecha programada.

Para información adicional, llame al 311.



Ciudad de Chicago
Alcalde Rahm Emanuel

Solicitud para Permiso de Venta Temporal

USO OFICIAL SOLAMENTE

Favor de usar letra de molde

Nombre _____ Distrito _____

Domicilio _____ Zona Postal _____

Se requiere comprobante de domicilio (Recibo de teléfono, luz, impuestos de propiedad, etc.)

Tel. de casa () _____ Tel. celular () _____

Tel. de trabajo () _____

Fecha(s) de venta (hasta 3 días consecutivos) _____

Número de ventas que se harán en dicho domicilio durante el transcurso de este año Si ya ha tenido dos ventas temporales en el transcurso de este año, podrá tener una tercera venta en este domicilio pero solo si se muda dentro de los próximos 6 meses de la fecha. *(favor de leer la declaración)*

De acuerdo, al decreto 10-8-320, no se permite anunciar la venta por medio de cartelones u otro tipo de materiales (tales como banderas, estandartes, etc.) en propiedades municipales (tal como: postes de luz, semáforos, paradas de autobuses, etc.) incluyendo anuncios colgados de poste a poste. Tiene derecho solamente de poner estos anuncios en su propiedad.

Al firmar esta solicitud, afirmo que la información proveída es correcta, y que los artículos que serán vendidos son artículos personales usados, no es mercancía robada o nueva.

Firma del solicitante

Fecha

Favor de indicar como desea recibir su permiso:

por medio de fax a la oficina del Concejal del Distrito _____*

por medio de fax del solicitante (número de fax () _____)

recoger personalmente de la oficina de sanidad de distrito del solicitante*

**Los horarios de oficina de los concejales y de la oficina de sanidad varían, llame antes para obtener los horarios.*

NOTA: Para ventas multi-familiares, cada familia debe solicitar su propio permiso.

NOTA: No se puede garantizar una determinación de una solicitud sometida 48 horas antes de la fecha programada.

NOTA: Si piensa mudarse dentro de los siguientes 6 meses de la fecha de la venta, debe proveer prueba de su próxima mudanza (contrato de compra/venta de propiedad, contrato arrendatario, o notificación de desalojo de propiedad) o llenar la siguiente declaración.

Declaración para una Tercera Venta

Yo, _____, dueño/inquilino (marque uno) de la
(Nombre)

propiedad localizada en: _____
(Domicilio)

Chicago, Illinois, declaro bajo juramento que me mudare de esta propiedad dentro de los próximos seis meses de la fecha de la venta temporal por la cual estoy solicitando.

Firma del propietario/inquilino

Notary Public:

Signed and sworn to before me this _____ day of _____, 20_____

Signature

Permit Number _____

Proof of residency on file

Proof/affidavit of move on file

Date permit approved: _____

Date permit issued: _____

Faxed to applicant

Held for pick-up

Faxed to Aldermanic office

Date permit denied: _____

Reason:

No proof of residency

Two sales in one year/no move

No proof/affidavit of move

Other: _____

Permit Expiration Date: _____
(permit expires at sunset)

Authorized by: _____

**Llene, firme e incluya
comprobante de domicilio (se
aceptan foto copias) y envíe la
forma a la oficina de su
concejal en su distrito.**

**Para obtener información
acerca de la oficina de su
concejal, favor de llamar al**

311

Solicitud disponible por medio del
Internet: www.cityofchicago.org/dss



Ciudad de Chicago
Alcalde Rahm Emanuel